

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

De colaboración

NOSTALGIA

¿Quién no conoce la nostalgia, ese sentimiento que nos hace suspirar por la patria estando lejos de ella y nos induce a pensar siempre en los seres queridos que en ella dejamos?

Son muy pocos los que desconocen ese sentimiento.

¿Cuántas horas habremos pasado, torturados por la añoranza que nos hace derramar ardientes lágrimas...

Sentimos nostalgia por una madre cariñosa, por un padre cuidadoso, o por amigos con los cuales hemos pasado muchos y agradables momentos.

Todas las personas queridas despiertan en nosotros la añoranza al encontrarnos lejos de ellas, sentimos grandes deseos de verlas y estar con ellas y todo lo que nos conduce a la patria, cerca de nuestros queridos, es para nosotros motivo de satisfacción.

En estos días sentimos también añoranza por los que nos dejaron.

Aquel padre, aquella madre o hermanos que tanto alegraban nuestro hogar, nos han dejado ya. Su puesto queda vacío, pero ocupan uno muy preferente en nuestro corazón. A su recuerdo derramamos frecuentes lágrimas; lágrimas motivadas por la nostalgia que por ellos sentimos.

Ellos, a su vez, sienten también añoranza. Desean vivamente unirse a su Dios, si es que se encuentren todavía alejados de Él, en sitio de expiación.

Están anhelando nuestras súplicas, nuestros sacrificios y nuestros sufrimientos, que les acortarán las horas de su destierro y les conducirán a la Patria.

La fiesta de Todos los Santos despierta también en nosotros una nostalgia. La nostalgia del Cielo.

El destierro se nos hace de cada día más pesado; los trabajos de esta tierra nos hacen suspirar por el descanso de la Patria y la consideración de las inefables dichas de que gozan los moradores de la celestial Jerusalén, acrecientan más y más, en nosotros el deseo de poseerlas también.

Este hastio de todo lo de aquí abajo, este malestar que nos acosa, este deseo que nos eleva, ¿no es una señal de que la añoranza por la verdadera patria, se ha apoderado ya de nuestro corazón?

Dichosa nostalgia! No nos abandones jamás porque tú nos harás suspirar por el supremo Bien; tú nos elevarás hacia regiones superiores; tú nos harás desear lo bueno, lo grande y lo bello, elevando, así, nuestro corazón sobre las miserias de este triste destierro!

Dichosas las almas que están poseídas de este noble sentimiento!

Dichosas las almas que sienten el hastio del destierro.

FIDES

El día de los muertos

En lo alto del blanco campanario tañe lánguidamente, con su lengua vibrante, el bronce melancólico, llamando a los fieles a orar por los muertos...

Flota en el aire algo como un perfume de oración, de silencio y de reposo.

El sol, que cae a plomo sobre las blancas avenidas del cementerio, parece, con su pesadez de fuego, asociarse al duelo de los creyentes.

Los altos cipreses, con sus rígidas y verdinegras hojas, semejan inmóviles fantasmas que guardan, con solemne apostura, la inmensa quietud de las tumbas.

Todo está triste, pero en el fondo de esa tristeza que gime plañidera y melancólica, se siente algo como una nota de consuelo que levanta el espíritu, algo como una suprema aspiración de los dolientes, que dicen:

—Voy a orar por mi madre!..

Es cierto que la tierra sepultó sus despojos, es cierto que su espíritu voló a los espacios infinitos, es cierto que su voz no consuela ya nuestras horas de dolor y de angustia; pero ella vive en nosotros, ella vive en nuestra imaginación, ella existe viva y latente en nuestro corazón, eternamente agradecido a sus halagos cariñosos.

Madre mía! ¡mírame de hinojos ante tu tumba, pidiendo para ti, en premio de tus bondades, la suprema dicha de los cielos, la quietud eterna para tu espíritu superior!

Las calles del cementerio se pueblan silenciosamente. Todos hablan en voz baja, el llanto. Las ropas que cubren sus cuerpos oprimen su corazón.

Traen en la mano coronas de siempreverdes simbólicas. Es la flor de las tumbas, inquebrantable. ¿Por qué tienen todos el rostro perceptiblemente? ¿por qué sus labios se mueven incesantemente? ¿por qué su paso es medido en el oval de los negros crespones oculares caen sobre el pecho, escondiendo la forma humana? Es que cuando se viene a orar, el alma se pone en contacto íntimo con Dios y Dios no aspira a ver los cuerpos, sino que impetra grandiosamente sobre la pureza de los espíritus.

¿Acaso la oración es el acto pueril y marginal de repetir las palabras huecas escritas para los hombres?—¡No!—La oración pura

y sacrosanta no se escribe;—brota del alma, como brota a torrentes la luz del astro magnífico, y no tiene forma, ni colorido, ni expresión, ni acento, sino que es algo dulcemente tierno; es una angustia serena y suave que palpita en nosotros que nos abraza, que enciende nuestro ser y le quema con un fuego de sagrado misticismo, que nos aparta de la tierra y que sólo nos hace volver a ella cuando dos lágrimas, mal contenidas por una emoción y un estremecimiento involuntario, ruedan ardientes por nuestras mejillas...

¡Y en lo alto del blanco campanario la lengua vibrante de la campana dobla por los muertos!

III

Sobre la tradición de las cosas terrenales que se transmite de un pueblo a otro pueblo, de una edad a otra edad, de una raza a otra raza, está la tradición del espíritu, que no se borra, que no se apaga, que no se hunde en el sepulcro misterioso del olvido. —ese gran pecador de la humana especie, —y que hace revivir el recuerdo de los que fueron, para quienes la antorcha sagrada arde perpetuamente en el alma de la humanidad entera, cualesquiera que sean sus dogmas, sus creencias, sus preocupaciones de secta o de religión.

Todo se acaba y todo se muere en la tierra, porque en el engranaje de los siglos ruedan todos los afectos, todas las glorias, todos los triunfos, todas las derrotas, las cosas bellas y las cosas malas, el odio y el amor;—la Historia trueca sus rumbos rectos, la Fama oculta y niega sus esplendores a quien los mereció, el Tiempo gasta con su roce imprudente el monumento ciclópeo;—pero vive siempre y no se pierde nunca ese sagrado afecto por los muertos, que todos sentimos, desde la cuna hasta los postreros momentos de nuestra vida; ese respeto incomparable y santo que nace espontáneo en el alma y que no concluye sino en la tumba;—donde irán a orar por nosotros aquellos que recibieron el ser, de la savia de nuestra vida, de la fuerza de nuestra sangre.

Ellos oran por nosotros, como nosotros hemos orado por nuestros padres... una lágrima vertida al pie de una tumba, una flor arrojada sobre el mármol helado, una plegaria murmurada con los labios temblorosos serán la única ofrenda que recibamos después de todos los sacrificios de una vida entera de dolores, pero esa ofrenda será tan grande y tan magnífica, como son grandes los goces supremos de la vida superior...

¡Para ellos, como para nosotros, la lengua vibrante de la campana, tañendo en lo alto del blanco campanario, será la señal de que deben ir a orar por los muertos!..

IV

Los que han perdido todos los seres que daban calor, luz y alegría a su hogar; los que se hallan solos en el mundo; los que tienen que vivir espiritualmente de afectos falsos y de caricias mentidas; los que,—como las almas condenadas al martirio eterno,—tienen que arrastrar su vida paso a paso, sin más cariños que los que su mente les crea, esos mártires de las crudas rudezas del destino son los que deben sentir el más grande y el más supremo de los consuelos de la tierra, en el momento en que oran por el alma de los muertos!..

¡Qué dulce, qué inefable, qué sublime bálsamo se halla en la oración, cuando la oración nace del alma, cuando el cuerpo se aparta del suelo para penetrar en los inescrutables misterios de las cosas divinas!..

Todo cambia y todo se transforma en las cosas que nos rodean; el aire que se respira, la gente que cruza ante nosotros, los árboles tristes y melancólicos, los ruidos misteriosos y extraños que se escuchan, en medio del silencio majestuoso y solemne del cementerio, todo lo que podemos ver y todo lo que podemos tocar, se asocia a nuestro

espíritu de una manera invencible, en una comunión extraña, pero místicamente pura, dulcemente saludable, cariñosamente afectuosa.

La indiferencia misma del sepulturero, frío ante los millares de cadáveres que deposita en la fosa, cede ante esa suprema atracción del espíritu, y no será extraño verle también cerca del muro agrietado de la ciudad de los muertos, doblar la rodilla al pie de la huesa abierta, donde yace un ser querido para él, y que la mano despiadada del destino le arrebató.

Y también él ora con el fervor sagrado de los espíritus serenos que saben pagar su tributo a los muertos, ese tributo que se impone al alma con la fuerza irresistible de las cosas superiores.

La campana tañe melancólicamente en lo alto del blanco campanario y llama a los creyentes a orar...

Que su voz plañidera, vibrando temblorosamente en los espacios, sea escuchada por todos los que perdieron algún ser querido en la tierra...

Llema a orar por los muertos, y sólo pide una lágrima y una flor para los que fueron...

¡Date lilia, date lilia! ¡arrojad los lirios a manos llenas, que su perfume llegue hasta los cielos envuelto en el perfume santo del recogimiento y de la oración!..

P. de la COSTA

NOTA COMERCIAL

La Cámara Provincial de Comercio, Industria y Navegación de Palma de Mallorca, cumpliendo con el precepto reglamentario ha elevado al Ministerio de Economía Nacional una Memoria sobre el estado de los negocios y movimiento comercial e industrial en su distrito durante el año anterior, abarcando puntos tan interesantes como importación y exportación de mercancías; producción agrícola, minera e industrial; precios de los principales artículos de consumo; constitución, modificación y disolución de Compañías mercantiles; movimiento bancario; salarios y conflictos obreros; ahorro, y demás.

Este año la Memoria aparece enriquecida con mayor número de estadísticas y datos de sumo interés comercial. Es un libro de consulta y de apreciable valor en lo que al movimiento económico de la demarcación de dicha Cámara se refiere.

El resurgimiento mallorquín

Se habla en dicha Memoria del resurgimiento mallorquín en todos sentidos: comercial, industrial, agrícola y turístico.

El comercio de exportación ocupa lugar preferente en la vida y el progreso de una nación o región. En comercio de altura salieron por el puerto de Palma, el más importante de esta demarcación, el pasado año 1929, más de quince millones de Kgs., casi el doble del anterior año 1928. Y en comercio de cabotaje, cerca de 34 millones. En las mercancías exportadas en comercio de altura, figuran en primer término las patatas, con 4.134.909 Kgs.; después, mineral de hierro, con 4.400.000 Kgs.; y luego la pulpa de frutas, con 2.242.488 Kgs. Y en comercio de cabotaje, la almendra en pepita, con 4.134.909 Kgs.; las judías secas, con 4.016.890 Kgs.; y los abonos de todas clases, con 3.037.681. Datos harto elocuentes, que demuestran que repercutiendo como repercute la agricultura en los negocios, éstos en una población eminentemente agrícola tienen que seguir un curso sin privilegio, normal. La exportación mallorquina, puede decirse que queda condensada en los siguientes artículos: pulpa de albaricoque, almendras, higos, algarrobas, patatas, alubias, ajos, naranjas, limones, vinos y minerales de hierro.

Las industrias características de la región: el calzado, los bolsos de plata, los astilleros, los bordados, no están actualmente, en términos generales, en su época de florecimiento. No obstante, la industria de Mallorca parece percatarse de que el éxito no radica en la producción y venta de los artículos comunes a todos los países, sino de aquellos que se basan en las condiciones naturales, en las actitudes manufactureras y artísticas, en los estilos tradicionales y dominantes en el país.

Nuestra activa industria textil, que debiera ser heredera de aquellas famosas y

preciosas telas que nuestra poderosa marina de antaño transportaba a los puertos levantinos donde se cotizaban fabulosamente, se ha iniciado ventajosamente en la imitación de los antiguos rayados mallorquines, además de aquello en que está acreditada.

La industria de la madera construye laboriosamente, dando arte sobre todo a aquellos muebles que nos recuerdan los de las antiguas y suntuosas casas señoriales mallorquinas.

La industria del vidrio ha hecho resurgir las antiguas formas de la vidriería típica mallorquina, fabricando objetos artísticos inspirados en los antiguos estilos y renacimiento, que son admirados y solicitados, especialmente por los extranjeros. Y las perlas artificiales mallorquinas, tienen justa reconocida fama, laborándose en dicha producción intensamente.

Respecto a la industria hotelera, hay que reconocer que en breve espacio de tiempo ha dado un paso de gigante. Cuenta Mallorca, en sus sitios más atrayentes, con hoteles de primera categoría, que juntamente con nuestras bellezas naturales y clima excelente, hacen que nuestra Isla sea sitio privilegiado para largas estancias y viajes de recreo de los extranjeros, que, a pesar del morbo patriótico, no pueden menos de difundir las excelencias mallorquinas y su vida moderna que puede ser hermanada con la arcaica.

En un país esencialmente agrícola como hemos dicho que es Mallorca, el resultado de las cosechas ha de repercutir forzosamente y de modo directo en los negocios y en el movimiento comercial e industrial. Por tanto, como la producción agrícola siguió su cauce de normalidad, no tuvo diferencias considerables con respecto al año anterior el movimiento económico habido en 1929.

Los productos que se basan en las condiciones naturales de la tierra, dan fama a la Mallorca productora: productos agrícolas, vinos y sus derivados, como la industria del anisado, que va reconquistando los mercados del continente y de América, con sus típicos envases enmimbados.

La falta de ganado en el Matadero de Barcelona, trajo a Mallorca un exceso de compradores, que hicieron elevar el precio por la competencia de la demanda. Durante el año 1929, por primera vez se intentó intervenir en la venta de la lana, y si bien el retraimiento no permitió el éxito completo los que remitieron sus productos al Lavadero de Sabadell, salieron beneficiados.

En los dos últimos años transcurridos, en los concursos de puesta nuestras gallinas han tenido mayor puntuación, en general, que las de Madrid, únicas provincias que han celebrado esta clase de concursos, lo que hace resaltar la importancia que para nuestro país tiene la avicultura.

Y como mejoras que se destacan poderosamente,

durante el año 1920, hay que señalar el implantamiento del correo diario Palma-Barcelona y viceversa, la inauguración del tren eléctrico de Palma a Sóller, del túnel que vá de la Estación de los Ferrocarriles de Mallorca al Puerto, para anular al tren de carga que circulaba con notable de terioro material y estético por importantes vías de la ciudad, y el comienzo de las obras de mejora del puerto de Sóller.

Y hemos de hacer constar que, como puede deducirse en la relación de conflictos sociales, se ha cumplido la tranquilidad proverbial con que se desenvuelve aquí la vida del trabajo, perturbada apenas por escasas divergencias entre patronos y obreros.

Aduanas de Sóller

En la misma Memoria publicase una relación del movimiento observado en la Aduana de Sóller, durante 1929. Por creerlo de interés para nuestros lectores, a continuación insertamos los siguientes detalles:

Mercancías importadas por el Puerto de Sóller durante el año 1929, con relación del n.º de la partida del Arancel y nomenclatura:

	Kilogramos
Procedente de Francia:	
394.—Las demás armas de fuego y las piezas concluidas para las mismas	3
800.—Aceites líquidos vegetales secantes	20
836.—Pinturas líquidas o en pasta, preparadas con aceite, barniz u otras sustancias	50
Procedente de Italia:	
757.—Restos de buques extranjeros naufragados en las costas españolas	27.000
Total	27.073

Mercancías exportadas por el puerto de Sóller durante el año 1929, destinadas a Francia.

	Kilogramos
143 a).—Palma en envases toscos para el transporte de mercancías	1.368
1.358 c).—Las demás hortalizas	1.860
1.360.—Limones	31.832
1.361.—Naranjas	37.205
1.363 g).—Las demás frutas frescas en estado natural	70
1.366.—Almendra en pepita	345
1.367.—Aceitunas verdes y en salmuera	641
1.370.—Higos secos	63.8000
1.373.—Las demás frutas secas o desecadas, los dátiles y la carne de coco sin azúcar ni preparación alguna	730
1.389.—Aceite de oliva	865
1.401.—Algarrobas, garrofas, yeros y demás semillas empleadas en la alimentación del ganado	1.020
1.423.—Embutidos de todas clases	20
1.429.—Dulces, confituras, conservas en azúcar y jarabes no medicinales	16
Total	139.772

Agradecemos a la Cámara de Comercio la atención que le hemos merecido al obséquiarlos con un ejemplar, al propio tiempo que la felicitamos por el acierto con que ha llevado a término su edición.

El honor de parecer un cuervo

Para los indios norteamericanos los animales han sido siempre objeto de adoración. Hace algunos siglos, es decir cuando todavía no había caído sobre ellos el azote de los blancos, los miembros de cada tribu se distinguían por las figuras de animales que llevaban pintadas en el pecho.

En algunas tribus de pieles rojas que todavía viven en Colombia, los animales son muy respetados y toman parte en las ceremonias religiosas aunque sólo sea en imagen. Para una de estas tribus, la de los Haidas, no existe en el mundo honor más alto que el de disfrazarse de cuervo disfraz que es obligatorio entre los que toman parte, en las danzas sagradas. Al gunos de ellos, durante el ardor del baile, se poseionan de tal modo de su papel de aves feroces, que si en ese momento pasa un perro por el corro, le acometen a mordiscos.



LA VOZ DE SOLLER
Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial
PALMA

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 15 de Octubre de 1930

A las 8:40 reúne la Comisión municipal permanente bajo la presidencia del Alcalde accidental D. José Bouzá Lull, y con asistencia del teniente D. José Canals, y con asistencia del primero y segundo tenientes D. David March y D. Bartolomé Coll.

Léese el acta de la sesión anterior, la cual queda aprobada.

Se acuerda satisfacer: Al Capataz de la brigada municipal de obras: 891'47 ptas. por jornales y materiales invertidos en determinadas obras realizadas por administración municipal. — A D. Juan Frontera Castañer: 28'36 ptas. por paja suministrada para pienso de los caballos propios de este municipio. — A la Administración de Hacienda: 18'25 ptas. — A la sociedad «El Gas»: 1232'96 por el fluido eléctrico suministrado para el alumbrado público de esta ciudad y 97'87 ptas. por la energía servida para alumbrado y fuerza motriz de diversas dependencias municipales. Al tribunal Tutelar de menores de Zaragoza: 7'50 ptas. por la estancia causada por un menor natural de esta ciudad durante el finido mes de Septiembre. — A la Escuela Reformativa de Nazaret: 15 ptas. por las estancias causadas por menores de esta ciudad durante el pasado mes de Septiembre. — Al mozo Antonio Timoner Vaquer: 11'64 ptas. por 30 raciones de pan que se le facilitaron durante la convalecencia de una enfermedad que sufrió en filas. — A la «Lira Sollerense»: 40 ptas. con que contribuye este Ayuntamiento a los conciertos dados por la misma durante el pasado verano y 40 ptas. por sus honorarios devengados con motivo de la fiesta de la Raza. — A D.ª Antonia Eñades: 83'35 ptas. por materiales de su tienda de mercería. — A D. Francisco Forteza: 220'50 ptas. por materiales de su tienda de ferretería. — Al guarniciero D. Francisco Bonifá: 35'85 ptas. por reparaciones practicadas a las guarniciones de los caballos de este municipio. — A D. Juan Horrach Arbona: 153'50 ptas. por jornales y materiales invertidos en reparaciones practicadas a los carros propios de este municipio.

Se concede permiso a D. Juan Mateu Cabot, como mandatario de D. Pablo Esch Hoerle para cercar con bordillo de piedra labrada una sepultura de su propiedad sita en el Cementerio Civil.

Se da lectura a una solicitud que remite D. Gabriel Pascual Bisquerra en calidad de representante de D. Lorenzo Mayol Castañer en demanda de permiso para construir un garaje en una parcela de terreno propia del mandante sita en la calle del Noguerá.

La Comisión enterada de que no se acompaña el plano de la construcción acuerda solicitarlo al firmante, y que luego pase a informe de la Comisión de Obras.

Se concede permiso a D. José Bernat Rotger, como encargado de D. José Vicens Escalas, para colocar un panteón en la sepultura n.º 213 sita en el Camino del Buen Descanso de este Cementerio.

Oído el oportuno informe favorable emitido por el Sr. Ingeniero encargado de la carretera Palma al Puerto de Söller, se autoriza a don Antonio Martorell Garau, como representante de D.ª Catalina Pastor, para construir un balcón saliente en el primer piso de la casa número 9 de la calle de Bauzá

Se reproduce la lectura de una instancia suscrita por D. José Morell Colom, como mandatario de D. Vicente Alcover Colom, en la que se solicita permiso para construir un edificio de mampostería adosado al cuerpo de edificio de la fábrica de tejidos propia del representado y sita en el camino de Son Angels, advirtiéndose que la planta baja será destinada a contener telares.

La Permanente resultando que la Comisión de Sanidad ha informado favorablemente, y que durante el tiempo que la instancia ha permanecido expuesta al público a efectos de reclamación no se ha presentado ninguna, acuerda acceder a lo solicitado.

Se acuerda conceder el derecho perpetuo de la sepultura n.º 117 del Cementerio Católico inscrita a nombre de D. José Canals Crespi a favor de D.ª María Canals Pastor.

Se dispone pasen a informe del Vigilante de Obras públicas:

Una solicitud que firma D. Damián Colom Noguera, propietario de la casa n.º 64 de la carretera de Palma, en duplica de que sea dado de baja del Padrón general de arbitrios municipales por el concepto de unas puertas persianas que en la indicada casa se abrieron por el exterior haciéndolo ahora por el interior.

Otra firmada por D. Martín Marqués Marqués, quien también solicita ser dado de baja del indicado padrón por el mismo concepto de una ventana que en la casa n.º 16 de la calle de Isabel II se abrió por el exterior haciéndolo ahora por el interior.

Se da lectura a una instancia suscrita por la Comadrona municipal D.ª Jerónima Barceló, quien solicita un mes de permiso para someterse a una operación quirúrgica, añadiendo que para sustituirla queda en ésta la Profesora en Partos D.ª María Moyá Pizá.

D. Bartolomé Coll se lamenta de que el Söller haya solamente una matrona, cuando, a su vez, las necesidades de la población requieren cuando menos, dos.

D. David March se expresa en iguales términos. La Comisión acuerda acceder a lo solicitado.

Se da lectura a una comunicación del Director del Banco de Söller, en la que manifiesta que dicha entidad de crédito acaba de adquirir la finca del camino del Fossarel donde se halla instalado el cuartel de la Guardia Civil; indicando que en lo sucesivo los pagos del alquiler deberán hacerse en sus oficinas.

La Comisión, después de enterada, acuerda dar traslado de la comunicación leída a la Intervención de fondos de este Ayuntamiento.

Se da lectura a una extensa y razonadísima instancia presentada por el juez accidental D. Miguel Coll, en la que respetuosamente y con toda clase de detalles pone de manifiesto a la Corporación la pésima situación de las oficinas y demás dependencias del Juzgado municipal, y la peor distribución y estado de las mismas. Se distribuye pidiendo que el Ayuntamiento estudie la manera de solucionar tantos inconvenientes.

El Sr. Presidente manifiesta que las razones y argumentos que se exponen en la referida instancia, son a su concepto, muy atendibles. El juzgado merece que sus oficinas tengan un aspecto más decoroso y cómodo. Añade que en muchas ocasiones el Ayuntamiento ya ha estudiado convenientemente asesorado por técnicos, la manera de efectuar una reforma radical, pero siempre la ha obstaculizado la disposición del edificio. Entiende que esta solicitud debe pasar a estudio de la Comisión de Obras, mientras tanto se reparan unos desperfectos que en la misma solicitud se enumeran.

Así se acuerda.

Pasa a informe del Vigilante de Obras públicas una instancia que firma D.ª Margarita Castañer Castañer, como mandataria de don Guillermo Morell propietario de una finca denominada Ca'n Niu solicitando ser baja del Padrón general de arbitrios municipales por el concepto de una ventana balconada que existía en la misma y que ahora ha sido modificada.

Se conceden 60 días de permiso a don Juan Valcáneras Vidal, para someterse a una operación quirúrgica que se le practicará en la Clínica del Dr. Valdés.

Se da lectura de una relación jurada presentada por el Director Gerente de la sociedad «El Gas» de las cantidades recaudadas en la cobranza del impuesto municipal sobre el del Estado por el consumo de gas y electricidad, las cuales arrojan la suma de 1.151'02 ptas.

La Comisión acuerda ingresar en caja dicha cantidad, y satisfacer a la entidad recaudadora la suma de 34'50 ptas. a que asciende el premio de cobranza.

Se acuerda vender los siguientes solares para sepulturas, situados en el extremo ensanche del Cementerio Católico:

- A D. Gabriel Pascual Bisquerra el solar n.º 303.
 - A D. Bartolomé Alcover, el 304.
 - A D. Buenaventura Canals Alcover, el 305.
 - A D. Pedro Celiá Pons, el 306.
- Todos dichos solares se cobrarán a razón de 341'25 ptas. cada uno.

Se acuerda el pago del sueldo correspondiente al presente mes, a los empleados administrativos y subalternos de este Ayuntamiento.

El Sr. Coll manifiesta que antes de llegar a Biniraix, existen unos árboles sembrados en la carretera, los cuales al crecer han ido destruyendo un banca. El propietario del terreno que contiene este banca, según manifestó al propio Sr. Coll, desearía fueran quitados dichos árboles, para poder arreglar el citado muro, comprometiéndose por su parte a sembrar en el lugar de aquellos y para susituirlos, diversos nogales.

Se acuerda que dicha propuesta pase a informe de la Comisión de Obras.

Y no habiendo más asuntos de que tratar, se levanta la sesión.

Composiciones de música

La interesante revista musical *La canción de moda*, en su número correspondiente a la segunda decena del corriente mes, publica: *Marcha de "Galas Paramount"*. (Música Jack King).

The apachis Dance de "Galas Paramount". (Arreglo fácil para piano y letra española).

Oh, Mauriciol, Fox-coreable, acompañada de su letra y música.

Se vende al precio de 60 cts. ejemplar en la librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.

También se han recibido ejemplares del primer número de dicha revista que publica *Las canciones de la estepa*.

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT = Alcira.



ALCIRA
(VALENCIA - ESPAÑA)

Crónica Deportiva

El partido del domingo

R. S. Alfonso XIII (juvenil) 3.— Söller F. C. 3

El domingo último, se jugó un partido amistoso en el «Camp d'En Mayol», entre el notable team juvenil de la «R. S. Alfonso XIII» y el once titular del «Söller».

El partido era esperado con interés dada la fama de que goza el once rojo y el mucho tiempo que hace no ha venido a ésta ningún equipo de la Real Sociedad. Lástima que el mal tiempo reinante retrajese al público, pues ciertamente el fortísimo viento que sopla no convidaba a presenciar espectáculos al aire libre.

El team alfonsoino causó excelente impresión, por su conjunto y el hermoso juego de combinación que practican a base de pases cortos y rasos. Hicieron todos preciosas jugadas y obligaron al once blanco a emplearse a fondo para contenerles; hicieron además, gala de un gran entusiasmo no desmorallándose lo más mínimo cuando tuvieron el score desfavorable, sabiendo reaccionar magníficamente y lograr el definitivo empate.

Los equipos se alinearon bajo el arbitraje de D. Juan Marcé, jugador del «Söller», en esta forma:

«Alfonso XIII»: Alberti—Arturo, Puigserver—Gobila, Camps, Crespi—Batle, Bernat, Planas, Ferrer y Taló.

«Söller»: Galmés—Socias, Reus—Castañer, Mateu, Rullán—Serra, Suau, Rosselló, Arcas, Darder.

En la primera parte el «Alfonso» juega con el fuerte viento a su favor.

En los primeros momentos hay unas cuantas ofensivas de los sollerenes que despejan bien los zagueros rojos.

El «Alfonso» efectúa su primer avance que permite obtener el primer goal de la tarde; en un pase de Ferrer a Bernat, éste chuta a la media vuelta y el chut alto ayudado por el viento encuentra desprevenido a Galmés, coáldose el balón en las mallas.

El «Söller» tarda poco en establecer el empate, un pase de Mateu a Suau, permite a éste internarse lanzando un chut cruzado que engañó al portero pues por un rebote extraño se cuele en la red lejos del alcance de Alberti.

Poco después se castiga al Alfonso con penalty que ejecuta Socias y marca goal, pero el árbitro no lo concede, haciendo tirar nuevamente la falta por haberse movido el portero; esta vez el tiro de Socias es parado por Alberti, siendo muy aplaudido.

Seguía el juego muy movido y poco antes del descanso el Alfonso marca nuevamente, un chut de lejos pega debajo del larguero rebotando en la espalda de Galmés y entrando en el marco.

A los pocos momentos de reanudado el partido, después del descanso, se castiga un fault del Alfonso, cerca del medio campo ejecuta la falta Mateu directo a goal y el chut coloadísimo de este se cuele en la red por un ángulo y es el segundo empate.

Domina ahora el Söller, se saca un corner contra el Alfonso; el saque de esquina lo tira Serra con mucho temple y Rosselló de cabeza remata muy bien obteniendo el tercer goal para el «Söller».

Con la ventaja se crecen los sollerenes, anotamos una colada de Suau que chuta a dos metros desviando Alberti y Serra que viene lanzado no puede controlar el balón rematando a las nubes.

Varios avances del Alfonso muy peligrosos; en uno de ellos incurre el Söller en penalty que al ser ejecutado rebota el balón en un poste despejando Reus. Poco después Galmés hace una valiente salida arrebatando el balón de los pies de Ferrer.

Nuevo avance alfonsoino obliga a Galmés a tirarse valientemente a los pies de un delantero alfonsoino, saliendo el balón rebotado del choque de ambos, el esférico queda a los pies

CRESPONES EXTRAFINOS

inmenso surtido en colores sólidos y lavables pueden obtenerse en SECCION ADECUADA PARA VENTAS abierta todos los días laborables en todas sus horas, y festivos de mañana, en el local de los fabricantes:

B. FRONTERA PIZÁ y C.ª S. en

Calle de Quadrado, 8, (antes Rectoría). — SÖLLER

IMPORTANTISIMO.— Nuestros artículos fantasía despachan unicamente en la fábrica.

de un delantero rojo que tranquilamente manda el balón a la red.

Hasta el final el dominio es de los blancos; hay dos chuts de Mateu a kic y otros de Arcas y Serra que corren la misma suerte y estando los equipos a tres goals termina este partido que ha sido muy interesante y ha dejado satisfecho al público que asistió a presenciarlo.

De la actuación del «Alfonso», debemos destacar al defensa izquierdo que fué el puntal de la defensiva, actuando con seguridad, durante todo el partido, su compañero le secundó discretamente.

De la línea media los mejores los medios a las y de estos el derecha que marcó eficazmente a Arcas y Darder.

De la línea delantera sobresalió el delantero centro por su buena distribución de juego y potente y fácil chut, también sobresalió el ala derecha.

Del «Söller» el tío defensivo hizo un buen partido a Galmés le entraron tres goals contra los cuales nada pudo hacer, pues la fatigalidad y el viento ayudaron no poco a batirle. Socias y Reus, acertados; el segundo si bien tuvo algún fallo peligroso fué en todo momento un zaguero rápido y decidido en las entradas, haciendo uno de los mejores partidos que le hemos visto.

La línea media blanca jugó con mucho entusiasmo, Mateu, que hacia su reparación en el «Söller» empezó algo inseguro, pero se afianzó luego e hizo un buen partido, si bien demostró cierto desentreno, sus compañeros de línea hicieron una labor eficaz, especialmente a la defensiva.

La delantera sollerense, no estuvo el domingo a la altura de anteriores partidos, Suau se alineó estando indispuerto y no dió su rendimiento habitual, lo mismo que Arcas, que actuó discretamente en el primer tiempo, pero por haberse lesionado después, poco pudo hacer de bueno, los restantes equipiers de la línea cumplieron, poniendo mucho entusiasmo en el juego.

El arbitraje del Sr. Marcé, muy imparcial.

Noticias

El pasado domingo tenían que jugar de campeonato los clubs «Alfonso-Baleares» pero por no presentarse al campo el «Baleares» no pudo jugarse el partido.

La Federación, según nota oficial publicada en la prensa, ha castigado al «Baleares» a una multa de 300 ptas. y otros castigos entre ellos el tener que descender a la segunda categoría durante un año, la próxima temporada.

Seguramente que este año dará mucho juego.

Contrariamente a lo que decíamos en nuestra crónica anterior, los jugadores del «Söller» Arcas y Rullán, no van a Mahón para el servicio militar, pues éste lo pre tarán en Palma

El domingo día 9 de Noviembre se jugarán nuevamente en el campo del Söller, el partido revancha, el equipo del Alfonso XIII y el «Söller» que ya jugaron el día 9 último y que empataron a 3 goals. Hay en perspectiva, pues, un nuevo partido en extremo interesante.

UN ANTIGUO GUARDIA

Se desea vender

una casa situada en la calle del Mar. Para informes dirigirse a la calle de la tuna, n.º 13.—Söller.

Se vende

una casa en Söller, calle de Canal. Dirigirse a Antonio Campins.—Apuntadores, 4.—Palma.

Joven matrimonio

30 años, tomaría en gerencia o alquilaría macén de frutas. Informarán en esta imprenta.

Nueva Academia

de Corte y Confección dirigida por la Srta. María Colom

según el acreditado y excelente METODO MAR

de universal renombre.

Domicilio: Colegio de Niñas de la calle de D.ª Antonia Rullán

HORAS DE CLASE:—Mañana 9 a 12; tarde, de 2 a 5; noche, de 8 y media, todos los días menos sábados.

RABASA -- ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Telegramas RABELIAS -- Telefono núm. 35

ALCIRA

CRONICA GENERAL

La fiesta de Cristo Rey

Muy solemne y brillante resultó la fiesta celebrada el domingo en la parroquia en honor de Cristo Rey.

Hubo misa de comunión general, acercándose a recibir el Pan de los Angeles los socios del Apostolado de la Oración y buen número de devotos.

En la Capilla del Corazón de Jesús, con buen gusto adornada, lucían su belleza unos hermosos crisantemos de varios colores.

La misa mayor fué muy solemne. Celebróla el Rdo. vicario D. Jerónimo Pons, asistido de los Rdos. Sres. Frau y Sueca. El pueblo cantó la misa de Angelis y ocupó la sagrada cátedra el P. Bordoy, C. R. hablando elocuentemente de la Realeza de Jesucristo.

Por la noche, asistió a la función religiosa extraordinario concurso. El templo lucía su espléndida iluminación, como en las grandes solemnidades.

Después del rezo divino, se rezó el santo Rosario, se practicó el devoto Trisagio interiniendo el pueblo en el canto, y luego el P. Bordoy predicó el acostumbrado sermón sobre la blasfemia, con el fin de reparar a Cristo Rey de las inmundas blasfemias e insultos que se le dirigen, aun de parte de los malos cristianos.

Terminado el sermón, el Rdo. Sr. Arcipreste leyó desde el púlpito el Acto de Consagración y se recitaron las Letanias del Sagrado Corazón, según prescribe el Papa.

Acto seguido reservóse S. D. M. Realmente las Cuarenta Horas y fiesta dedicada a Cristo Rey revistieron gran solemnidad y brillantez, como decíamos; esta fiesta, de reciente institución, en nuestra ciudad ya resulta popular. Y a popularizarla habrá contribuido con toda eficacia la piadosa y desprendida señora D.^a Isabel M.^a Sampol costeando la celebración de tan solemnes cultos en honor de Cristo Rey.

Nos es muy grato dar plácemes y enhorabuena a la distinguida Sra. Sampol, ya que a ello se ha hecho acreedora, al hacer ostensibles y patentes sus sentimientos de devoción tributando a manera de homenaje tan solemne fiesta en honor de la Realeza de Cristo.

Las elecciones

Hemos recibido algunas cartas de apreciados suscriptores nuestros que viven en el extranjero, interesándonos particularmente noticias respecto a elecciones y fecha probable de su celebración.

Para complacer a nuestros amables comunicantes, y para que a la par puedan enterarse todos cuantos suscriptores residen en el extranjero, transcribimos a continuación unas breves pero expresivas manifestaciones de persona tan autorizada como el Conde de Romanones en las que, después de anunciar probables elecciones para el último domingo de Febrero, dice:

«A pesar de los vaticinios que se hacen en contra de la lucha electoral ésta tendrá lugar y triunfarán los ideales monárquicos, que encarna España.

Esas convulsiones catastróficas que se anuncian—continúa diciendo—no tienen consistencia más que en la fantasía de unos cuantos exaltados.

El ambiente de España es de tranquilidad absoluta.

Si los partidos antidinásticos tuvieran la fuerza de que alardean, ya estaba resuelto el problema político de España.

Como vaticinio, afirmó que en los primeros meses de 1931 se constituirá un parlamento con abrumadora mayoría monárquica; se abrirán las Cortes y se discutirán todos los asuntos que interesan a España, y el país habrá entrado en el cauce legal, sin convulsiones de ninguna clase.

La Novena de Almas

El lunes de la presente semana, como ya anunciamos, dióse comienzo a la tradicional Novena de las Almas del Purgatorio.

Por la mañana, a las seis y cuarto, se canta un oficio de *requiem* con responsorio en sufragio de los Difuntos de la parroquia.

Al anochecer, después del rezo del Santo Rosario, con exposición menor, tiene lugar el ejercicio piadoso de la Novena con sermón que predica el Rdo. Vicario D. Jerónimo Pons. Hasta el presente ha tratado de la existencia del Purgatorio probada por la Santa Biblia, la tradición, la razón humana, y el consentimiento de las gentes: la descripción alegórica del Purgatorio según el Dante en la Divina Comedia, y las descripciones que dan del mismo S. Bernardino de Sena, Sta. Catalina de Génova y San Francisco de Sales, que presentan no sólo el lado triste de los tormentos y dolores, sino también el lado luminoso y agradable de los consuelos y gozos de las Almas, como exige el dogma. Ultimamente ha tratado de la pena de sentido, confirmando que aun en medio de tantos dolores, las benditas Almas experimentan consuelos y alegrías.

El concurso de fieles escucha con interés los sólidos sermones del Rdo. señor Pons, que han llamado la atención por la novedad de exposición y la correcta doctrina teológica, huyendo de toda descripción terrorífica, ya que en el Purgatorio, como demostraba, no solo hay pena sino gozo; y la mezcla indefinible de ambos elementos forma precisamente la condición y manera de ser de la vida de aquellas almas.

Mañana, por la noche, se hará el ejercicio de la Novena en la forma de los demás días; pero luego se continuará en los domingos del mes de Noviembre.

Los comités paritarios

Se ha dispuesto que salvo las alteraciones previstas en el artículo 15 del reglamento tipo a que han de sujetarse los comités paritarios e interin se resuelve sobre la reforma de la organización corporativa nacional o se dicte nueva disposición sobre el particular, se entienda prorrogado el mandato de los vocales patronos y obreros de los indicados organismos.

El Día de Difuntos

De ordinario, la Conmemoración de los fieles Difuntos se celebra el día 2 de Noviembre. Solo hay una excepción; cuando el día 2 cae en domingo, Día del Señor, la Conmemoración de los fieles Difuntos no puede entrar en dicho día, y se traslada al lunes siguiente, día 3, como sucede en el presente año.

De ahí que el adorno e iluminación de las tumbas del Cementerio, no debe hacerse el día de Todos los Santos, sino el día siguiente, domingo, víspera del Día de Difuntos.

El domingo próximo, pues, por la tarde, la Rda. Comunidad se trasladará procesionalmente al Cementerio para cantar los responsorios en sufragio de los difuntos.

Por la misma razón, el Jubileo en favor de las almas del Purgatorio instituido por el Papa Pío X, no empieza al mediodía del día de Todos los Santos, sino a las doce del domingo y dura hasta el lunes a media noche.

Con motivo de tan piadosa fiesta el Alcalde accidental Sr. Bauzá ha publicado un bando que dice como sigue:

«Siendo costumbre en esta localidad, en la víspera del Día de Difuntos, visitar el Cementerio para ofrecer el sufragio de sus oraciones en el mismo lugar en que reposan sus mortales restos, y, al mismo tiempo, se adorna las sepulturas con emblemas, flores y coronas en memoria y recuerdo de los que allí descansan en la muerte; así como igualmente es costumbre hacer arder cirios u otras luces, también como sufragio; encarezco a los vecinos de esta ciudad, a fin de dar mayor realce a la festividad de dicho día, adornen del mejor modo posible los panteones o sepulturas de su propiedad, procurando dejar expeditas las vías y calles del Cementerio, cada uno en la parte que le corresponda desembarazándola y teniéndola en el mejor estado de limpieza.»

Se nota mucha animación en los preparativos que el público hace para el adorno de panteones.

Si el tiempo, como de costumbre, no agua la fiesta, es de esperar que nuestra necrópolis se vea muy visitada el próximo domingo.

El ensanche de la calle de Bauzá

Derribadas las fachadas de las casas de números pares afectadas por el ensanche de la calle de Bauzá, y levantadas de nuevo, se presenta ya a la vista del público la reformada vía con toda su anchura.

Verdaderamente, decía muy poco en favor de Sóller aquella angosta calle.

Desde el punto de vista de la comodidad pública, tal mejora representa un gran paso, pues era de todos sabido que, en días de lluvia, aquella arteria estaba intransitable, repleta de baches y barro, y sin que pudiera ser utilizadas las estrechas y pésimas aceras. El tránsito rodado tropezaba con el continuo inconveniente de que no era posible se cruzaran dos vehículos.

Los vecinos habrán ganado mucho, no solo por la plus valía que con tal reforma adquieren los inmuebles, sino que también por las saludables condiciones higiénicas que trae consigo una mayor ventilación.

Actualmente distintos maestros albañiles, con sus respectivas brigadas de obreros, trabajan activamente en la terminación de las fachadas y reconstrucción de las diversas dependencias de cada casa.

Todos debemos felicitarnos de tal mejora, ya que en provecho de todos es.

Después de tantos años de oír hablar de tal reforma, debemos alegrarnos de verla terminada; y hay que confesar que con notable acierto, aunque alguien pudo pensar lo contrario.

EXPORTACIÓN DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

JOSÉ MAGRANER

(Sucesor de Bernat, Magraner, Colom)

ESPECIALIDAD EN NARANJAS MANDARINAS Y LIMONES

Calle Cardenal Sancho, 16. - CARCAGENTE (Valencia)

Hay que felicitar al Sr. Alcalde propietario D. Miguel Colom, quien dió el último impulso para lograr su realización, y nosotros, a fuer de imparciales, le felicitamos sinceramente.

Mercado local

Los precios que han regido en este mercado durante la presente semana son los siguientes:

Almendras: de 35 a 37'50 ptas. hectolitro.

Algarrobas: de 4'50 a 5 ptas. el quintal.

Manzanas: de 30 a 35 ptas. la carga. Limones: cosecha vieja: a 30 ptas. la carga; cosecha actual: a 15 ptas. id. id.

Naranjas: a 12'50 ptas la carga. Conejos: 0'65 ptas. la tercia. Pollos: a 1'65 id. id. Gallinas: a 1'65 id. id. Tordos: a 0'40 ptas. uno. Setas: a 4'00 ptas. libra.

El Tiempo

Sigue el tiempo variable. La temperatura se ha presentado, durante esta semana, algo fría.

Durante la noche, el aire es muy fresco y se deja ya sentir. Ha llovido, aunque no en abundancia.

El cielo se cubre con frecuencia de nubes, y no sería de extrañar que nos regalaran con frecuentes lluvias.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Octubre, día 23.—Antonio Frau Mari, hijo de Juan e Isabel, M.^a 31, n.º 22.

Día 24.—María Mas Mayol, hija de Francisco y Antonia, calle del Sol, n.º 5.

Día 30.—Juana María Pons Coll, hija de Juan y María, calle de la Luna, n.º 113.

MATRIMONIOS

Octubre, día 20.—Antonio Servera Michineau, soltero, hijo de Miguel y Matilde, con María Rullán Alamo, soltera, hija de Miguel y Elvira.

Día 23.—Rafael Rodríguez Izquierdo, soltero, hijo de Francisco y Angela, con Francisca Vidal Laneras, soltera, hija de Juan y María.

Día 23.—Nicolás Jaime Llaneras, soltero, hijo de Nicolás y Antonia, con Juana Ana Moranta Mayol, soltera, hija de Jaime y Rosa.

Día 25.—Gabriel Estelrich Barceló, soltero, hijo de Bartolomé y Catalina, con Paula Pons Rosselló, soltera, hija Jaime y Catalina.

DEFUNCIONES

Octubre, día 25.—Isabel Villalonga Guasp, 21 años, soltera, calle de Vives, n.º 12.

De Fornalutx

Llegadas

El lunes llegó de Méjico, la piadosa señora D.^a Margarita Estades, viuda de Ferrer con sus dos preciosas hijitas Catalina y Teresita.

Regresó el miércoles de Chalons-sur-Marne, la señora doña Apolonia Sastre Albertí, para pasar una temporada al lado de su familia.

También llegó el mismo día de Chalons, nuestro estimado amigo D. Lorenzo Colom, para abrazar a sus estimados padres y hermana.

Igualmente volvió idéntico día la señora D.^a María Mayol, esposa del comerciante D. José Mayol, establecido en Charleville.

Sean todos bienvenidos.

Salidas

Hoy viernes tiene proyectada su salida para Chalons, nuestro apreciado com-

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7—CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

pañero D. Guillermo Sastre, quien marcha acompañado de su amigo y huésped Mr. Robert Brongeon.

También piensan salir hoy para keims nuestro estimado amigo D. Antonio Sastre con su señora esposa D.^a Catalina y sus lindos hijos Salvador y Bernardito y Magdalena.

Tordos

Nuestros cazadores están de enhorabuena. En los montes de «Sa Comuna» y «Bonnaber» abundan pródigamente los tordos.

Diariamente son muchos los cazadores que se van por aquellos puntos, siendo muy pocos los que vuelven sin caza.

EL CORRESPONSAL

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorro

VI Día universal del Ahorro

31 OCTUBRE DE 1930

El Día del Ahorro fué instaurado por el I Congreso Internacional del Ahorro, celebrado en Milán del 26 al 31 de Octubre de 1924; proponiendo su celebración a todas las Cajas de Ahorro del mundo, como jornada dirigida especialmente a la difusión del Ahorro, mediante el ejemplo, la palabra y los procedimientos gráficos.

La «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» procura constantemente ordenar su dinamismo a esa actuación difusora de las virtualidades del ahorro, tendiendo a que su ideario informe con la mayor intensidad posible la economía popular y a que la conciencia ciudadana pueda percibirse plenamente de sus eficacias económicas, sociales, culturales y benéficas.

Pero, sin perjuicio de esa acción continua, perseverante e integral a favor de los ideales y de las prácticas del ahorro organizado, esta «Caja» ha venido sumándose gozosamente a las sucesivas conmemoraciones del Día del Ahorro, como se propone hacerlo en el presente año; habiendo acordado, al efecto, la celebración en Barcelona de los actos que a continuación se indican, así como el otorgamiento de las concesiones sociales y benéficas que daremos a conocer en el próximo número.

Actos de difusión del Ahorro

Significación del «Día Universal del Ahorro».—Conferencia por D. José María Boix, Consejero-Subdirector General de esta Caja.—A las 4'15 de la tarde, desde la Emisora E. A. J.-15 (Asociación de Radiodifusión).

El «VI Día Universal del Ahorro» y la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros».—Conferencia por el Consejero-Director General, D. Francisco Moragas Barret.—Velada Conmemorativa, organizada por esta «Caja», con la cooperación de la señorita Concepción Callao, la «Agrupación Musical de Funcionarios» de la expresada «Caja», el «Orfeón» y la «Sección Instrumental de Ciegos del Amparo de Santa Lucía», dirigidos por el maestro D. Ildefonso Barbará, diversos elementos de varias Instituciones Sociales de la propia «Caja» y la «Sección Dramática de Funcionarios» de la misma Institución.—De 10 a 12 de la noche, desde la Emisora E. A. J.-1 (Radio Barcelona), desde la que será retransmitida a toda España.

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Sábado, día 1.º de Noviembre.—Fiesta de Todos los Santos.—A las siete y media, misa de comunión general para los caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria.—A las nueve y media, Horas menores y oficio mayor con sermón a cargo del Rdo. D. Jerónimo Pons, Vicario.—Por la tarde, Vísperas y Completas.—A las seis y cuarto, responsorio y continuación de la Novena de las Almas con sermón.—A las diez de la noche, celebrará Vigilia extraordinaria de difuntos.

Domingo, día 2.º —A las seis y media, ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús con exposición de S. D. M. A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con sermón a cargo del Rdo. Sr. Arcipreste.—Al medio día, empieza el Jubileo en honor de las benditas Almas del Purgatorio, dura hasta el lunes, día 3, a las doce de la noche. El jubileo puede ganarse tantas veces como sean las visitas al templo.—Por la tarde, a las dos, Vísperas y Completas; acto seguido la Rda. Comunidad trasladará al Cementerio para cantar los responsorios por los difuntos.—A las seis y media, Maitines y Laudes solemnes de Difuntos.

Día 7.—Primer Viernes.—A las siete, Comunión general para el Apostolado de la Oración con plática; al anochecer, ejercicio con meditación.

Sábado, día 8.—A las seis y media, ejercicio a la Inmaculada Concepción.—Al anochecer, Completas en preparación de la fiesta de la Cofradía de las Almas del Purgatorio.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, día 2.—A las seis, misa de comunión general para los asociados y socios de la Sto. Cristo, que se aplicará en sufragio de los cofrades difuntos durante el pasado mes: D. Antonio Frontera, D. Rosalía Frontera y D.^a Apolonia Vallés.—A las siete y media, misa rezada y a las ocho Oficio de las Almas; Empieza a las doce de la mañana. Puede ganarse *toties quoties* en la forma acostumbrada.—Por la tarde, a las cuatro, rosario, sermón de Difuntos y Salterio de las Almas.

Lunes, día 3.—Conmemoración de los Fieles Difuntos. A las cuatro y media, empezará el turno de misas hasta las ocho y media. Por la tarde, a las seis, rosario y ejercicio solemne del mes de las Almas.

Viernes, día 7.—Primer Viernes de misa.—En la misa primera, a las seis, ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús.—Por la tarde, a las seis, rosario y función del S. C. de dicho punto.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, día 2 de Noviembre.—A las siete y media, Misa de Comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Piedad; la Misa y Comunión se ofrecerán en sufragio de la difunta D.^a Apolonia Vallés, el ejercicio del Divino Niño se practicará durante la Misa.

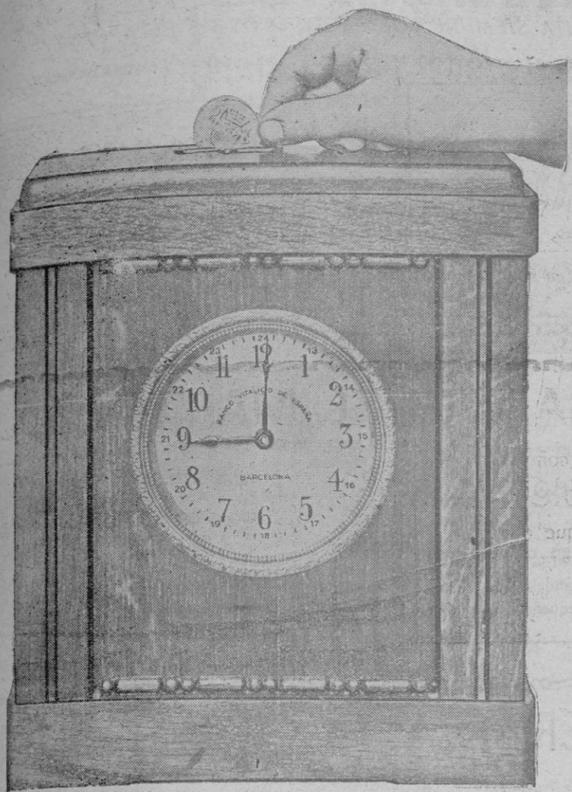
Sábado, día 8.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio dedicado a la Inmaculada.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 2.—A las seis y media de la noche, rosario con exposición menor de Santísimo, después reserva y seguidilla plática y rezo de las tres partes del sufragio de difuntos, terminando con un responsorio cantado.

Lunes, día 3.—A las cinco y media se celebrará la primera misa y se continuará después hasta las ocho en que se celebrará la última.—A las seis de la tarde, empiezan el Mes de las Almas que continuará en la misma hora todos los días, excepto los días en que se practicará la Hora Santa.

UN BUEN PROCEDIMIENTO DE AHORRAR



Por medio del reloj-hucha, el asegurado ahorra diariamente una cantidad que al término de un plazo representa el importe de su prima. En efecto, el mecanismo del reloj no funciona sin que se le eche cada día, en una hora determinada, una moneda de plata. Una vez llegado el momento de satisfacer la prima se abre la cajita que encierra el reloj y se saca de ella el total de las monedas que se han ido depositando diariamente.

En todas partes, el reloj-hucha ha contribuido grandemente a la popularización del ahorro, y es, por esta razón, que siguiendo su norma de procurar al asegurado las máximas comodidades posibles para realizar su ideal de previsión, el BANCO VITALICIO DE ESPAÑA ha obtenido la exclusiva para nuestro país de la venta de esos relojes, creyendo así fomentar una virtud, que tanto enaltece al pueblo que lo practica.

¿Qué es un SEGURO DOTAL?...

Dentro de algunos años su hijo será mayor

Deberá Vd. atender a los gastos que ocasionen sus estudios, o su matrimonio, o la implantación de su negocio particular.

Vivirá Vd. en aquella época? ¿Podrá Vd., si vive, atender a aquellos gastos?

La solución de este importante problema que le plantea el futuro de su hijo lo hallará Vd. suscribiendo una póliza de SEGURO DOTAL

EN EL BANCO VITALICIO DE ESPAÑA AUTORIZADO POR LA COMISARIA GENERAL DE SEGUROS

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Se encuentran en ésta, procedentes de Burdeos, los distinguidos esposos D. Lorenzo Enseñat y D.^a Magdalena Caparó.

De Monceau-les-Mines, vino la bondadosa señora D.^a Paula Estades Colom, esposa de nuestro querido amigo D. Gabriel Masquets, acompañada de sus simpáticos hijos María y Gabriel.

Llegaron el lunes de América, nuestro querido amigo el ex-Alcalde y propietario D. José Ferrer Oliver su bella hija Srta. Catalina, hija política D.^a Margarita Estades, hija de Ferrer, y nietecitas María y Teresa.

De Toulouse, donde reside, y para disfrutar de larga estancia al lado de sus distinguidos padres D. Jaime y D.^a Antonia, llegó el lunes el culto y amable joven D. Jaime Benito Ripoll Cabot.

Procedentes de Castres (Francia) llegaron los jóvenes esposos D. Damián Arbona y D.^a Elena Loubet, quienes en viaje de novios, vienen para permanecer corta temporada en esta ciudad.

Para cumplir con sus deberes militares llegó de Epinal el simpático joven D. Antonio Socías Reynés.

De Dijon vino el distinguido joven D. Pascual Coll Deyá.

A su llegada de Saint-Maló (Francia) sabemos a nuestro activo amigo D. Antonio Arbona, quien se dedica al comercio en la importante casa "Arbona Frères".

Vino de Mulhouse el joven comerciante nuestro amigo D. Jaime Coll Canals con el propósito de pasar unos meses al lado de su apreciable familia, y salir a principios de Enero próximo para el expresado punto francés, donde debe hacerse cargo de un importante negocio que acaba de adquirir.

Para llenar sus deberes militares, vino también el bondadoso joven D. Antonio Borrás, quien procede de Nancy y se dedica al comercio.

De Marsella llegó ayer la distinguida señora D.^a Ignacia Casals Colomer, esposa de nuestro cordial amigo D. José Ripoll.

Ayer tuvimos el gusto de estrechar la mano a nuestro bondadoso amigo D. Juan Morell quien viene de Chateauroux y se dedica al comercio.

Damos a todos la bienvenida y mucho deseamos que su estancia en Sóller les sea grata.

SALIDAS

Retornaron el lunes a Vierzon (Francia) nuestros muy apreciados amigos el comerciante D. Salvador Colom Noguera y los esposos D. Ramón Oliver y D.^a María Colom.

También marchó el mismo lunes a la ciudad belga de Renais nuestro buen amigo D. Francisco Colom Noguera.

Igualmente salieron los esposos D. Antonio Mayol y D.^a Catalina Arbona, quienes se dirigen a Belfort.

Partió el martes a Toulouse, donde se dedicará al comercio, el amable joven don Bartolomé Colom Estades.

Después de disfrutar de una temporada en esta ciudad y recorrer los más pintorescos puntos de Mallorca, salieron el mismo martes para Mulhouse, acompañados de sus respetables padres D. Bernardo Mestre y D. Catalina Coll y adorables hijitas Mary y Catalina, nuestro respetable amigo don Damián Esteve Jordá y su distinguida esposa D.^a María Mestre Coll.

Regresó el miércoles a Alcira nuestro particular amigo D. Bartolomé Ozonas Deyá, acompañado de su virtuosa señora doña María Joy, hijo Srto. Miguel y bellas hijas Srtas. María y Antonia.

Después de permanecer la temporada estival en Sóller, regresaron el jueves a Barcelona nuestro dilecto amigo D. Juan Pizá, su virtuosa señora D.^a María Salicrup, culto hijo Srto. Juan, y encantadoras hijas Srtas. Magdalena y sobrina Carmen Ana.

Salió igualmente ayer para Barcelona, nuestro estimado amigo el Alcalde accidental D. José Bauzá Llull.

También partió para la ciudad condal, nuestro buen amigo el joven industrial don Sebastián Alcover Colom.

Deseámosles que su estancia en el punto donde se dirigen, les sea grata.

TRASLADOS

Por conducto fidedigno nos enteramos de que el Dr. D. Gabriel Cabrer, hasta ahora Vicario en capite del Puerto de Sóller, ha sido nombrado por el Excmo. Sr. Arzobispo-obispo de la Diócesis, Ecónomo de la parroquia de Puigpunyent.

Reciba nuestro distinguido amigo la más coral enhorabuena.

El jefe de Telegrafos de esta ciudad, y buen amigo nuestro D. Juan Llabrés Fiol, nos comunica atentamente que ha sido destinado a la estación centro de Palma, por cuyo motivo se nos ofrece en su nuevo destino, expresándonos al propio tiempo su agradecimiento por la constante acogida que en estas columnas hemos dispensado siempre a todos los asuntos de Telegrafía.

Personalmente, nos enteramos también nuestro simpático amigo D. Antonio Castelló Salas, que a petición propia ha sido igualmente trasladado a la Central de Palma.

Para sustituir a ambos oficiales, han sido nombrados los consortes D. Antonio Jaume García de Paredes y la auxiliar D.^a Concha Planas Martínez, quien tomarán posesión de su cargo el día 1.^o de Noviembre próximo.

Sentimos sinceramente la marcha de tan apreciados amigos, quienes tantas simpatías cuentan en esta ciudad.

Según referencias, y por haberlo igualmente solicitado será en breve trasladado a la Central de Palma, el oficial y distinguido amigo nuestro D. Bartolomé Gumbau. No importa decir que también sentiremos mucho su partida.

BODAS

En la iglesia Catedral de "Notre Dame" de Saint-Ló, del departamento de la Mancha, se unieron en el lazo indisoluble del matrimonio la simpática y bella señorita Isabel Pons Valcaneras y el distinguido joven D. Miguel Clos. Exactor de contribuciones indirectas.

La novia lucía elegante y valioso vestido. Bendijo la unión el Rdo. Arcipreste de la Catedral, D. Alfredo Quesnel, quien pronunció hermosísima plática.

Según las noticias recibidas, asistieron a la boda numerosos mallorquines establecidos en Normandía y Bretaña, amigos de la familia Pons-Valcaneras.

Después de la religiosa ceremonia, los noveles esposos obsequiaron a los numerosos invitados con un espléndido banquete, al que también asistieron los elementos más distinguidos de Saint-Ló, donde tantas simpatías cuentan.

Los novios a quienes deseamos toda suerte de felicidad en su nuevo estado, salieron en viajes de bodas, al objeto de visitar las ciudades principales de Francia.

Damos gustosos la enhorabuena a la novel pareja y a toda su distinguida familia, en especial a los padres de la novia y muy amigos nuestros. D. Juan Pons y D.^a Catalina Valcaneras.

En la mañana de hoy, en la capilla de la Inmaculada Concepción de la iglesia parroquial, se han unido en matrimonio la bella y simpática señorita Florentina Llabrés Bernat y el joven D. Francisco Pons Casanovas, del Puerto de Sóller.

La novia lucía elegante vestido azul crêpe.

Les ha dado la bendición nupcial y ha

celebrado la misa de velaciones el Rdo. vicario D. Jerónimo Pons.

Por apadrinado la boda por parte de la novia, sus padres D. Miguel y D.^a Antonia; y de parte del novio, también sus padres, D. Guillermo y D.^a Catalina.

Han firmado el acto como testigos de boda D. Guillermo Pons Casanovas y D. Pablo Fiol Martí.

Durante la religiosa ceremonia el reverendo D. Miguel Rosselló ha ejecutado en el órgano hermosos composiciones.

Terminado el acto, en casa de la novia, se ha servido a los invitados al mismo espléndido y abundante lunch.

Los noveles esposos, a quienes deseamos durodera luna de miel en su nuevo estado, han salido en viaje de bodas para Palma, Pollensa y otros pueblos de la isla.

HERNIADO

¿Qué está Vd. haciendo?

¿Por qué lleva Vd. un aparato que además de molestarle deja que se escape su hernia aplastando los intestinos con grave peligro para su salud? Con aparatos defectuosos lo menos que puede sucederle es que aumente constantemente su hernia hasta alcanzar proporciones extraordinarias. No obstante su hernia se formó de tamaño reducidísimo y si, desde un principio, hubiese Vd. usado buenos aparatos aplicados, racionalmente, hoy, no estaría Vd. herniado. Utilice los aparatos que, sin perjudicar su pared abdominal con presiones excesivas en cualquier posición que adopte Vd. y sea cual fuere el esfuerzo que haga aseguren la retención absoluta, perfecta, total de su hernia.

Con los aparatos del MÉTODO C. A. BOER no se curan los incurables; pero el más grave renacerá a la vida viendo su hernia totalmente inmovilizada y observará como progresivamente va disminuyendo su lesión.

Todo herniado aunque esté desilusionado y desesperado debe adoptar el MÉTODO C. A. BOER. Obtendrá con él contención absoluta, alivio inmediato, seguridad total y mejoría constante en su estado, camino racional de la completa curación.

ADEMUS, 27 de octubre de 1930, Señor D. C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo, 60, BARCELONA. Muy Sr. mio: Gracias a Dios y a la excelencia de los aparatos C. A. BOER me hallo perfectamente bien de la doble hernia que ponía mi vida en peligro. Muy agradecido por ello recomiendo su eficaz Método y deseándole muchos años de vida me reitero de Vd. s. s. y capellán, BLAS MANÉS. Párroco de ADEMUS (Valencia).

MANACOR, a 25 febrero de 1930. Se-

ñor Dn. C. A. BOER, Ortopédico, BARCELONA. Muy Sr. mio: Le escribo muy satisfecho por haber obtenido la perfecta curación de la hernia que tenía no molestándome para nada los excelentes aparatos C. A. BOER en mis trabajos de labrador. Agradecido le autorizo para que haga público mi testimonio. Queda de Vd. atento s. s. ANDRES ESTELRICH, c. Aurora, 3, en MANACOR (Mallorca).

Herniado

Si anhela Vd. su bienestar, la seguridad de su vida y la salud perfecta decidase a cuidarse racionalmente. El abandono es suicida. Visite al Sr. C. A. BOER en:

Palma, sábado 8 Noviembre, Hotel Alhambra.

SÓLLER, domingo 10 Noviembre, RESTAURANT DE LA ESTACIÓN.

C. A. BOER

ESPECIALISTA HERNIARIO

Pelayo, 60. — BARCELONA

Una escopeta

de ocasión, en buen estado, se desea comprar.

Informarán en esta administración.

Comercio en Francia

Vendería o daría en gerencia a joven matrimonio activo. Pingües beneficios.

Informes: en esta imprenta

Monedas extranjeras

BOLSA DE BARCELONA de la 4.^a semana de Octubre:

	Francos	Libras	Dólares	Marcos
Lunes, día 27	36'25	44'90	9'24	2'20
Martes, " 28	36'05	44'65	9'19	2'19
Miércoles, " 29	35'70	44'20	9'09	2'16
Jueves, " 30	00'00	00'00	0'00	0'00
Viernes, " 31	35'00	43'55	8'96	2'13
Sábado, "	00'00	00'00	0'00	0'00

TALONARIOS DE LOTERIA: Se confeccionan rápida y económicamente en la Tipografía de Salvador Calatayud. — Luna, 27. — Sóller.

Lea información bibliográfica en la página

Sección bibliográfica

EL PATIO DE LOS NARANJOS por Guillermo Hernández Mir.

Novela publicada en la colección LA NOVELA ROSA con el número 159. Un volumen en rústica, 1'50 ptas. Editorial Juventud, S. A. Calle Provenza, 216. Barcelona.

Guillermo Hernández Mir ha escrito una novela de ambiente sevillano. Lo cual ciertamente, no es cosa sencilla cuando el autor aspira a algo más que a sumarse a la abundantísima bibliografía andaluza, cuyo ambiente se ha convertido ya, por lo trillado, en común literario. Guillermo Hernández Mir ha conseguido escribir una novela singular, poniendo de paso al escenario, tan frecuentado por tiros y troyanos, un decorado de perspectivas nuevas, sin desfigurar los motivos fundamentales, inmutables.

La España de pandereta que ven desde fuera, no es tan odiosa como la que para la exportación ofrecen no pocos autores desaprensivos... mientras otros, huyendo de la desaprensión caen en la necesidad de negar sistemáticamente la España castiza. Lo discreto es el justo medio verídico: las sevillanas no llevan la navaja en la liga, pero ha b) mas a su alma una copla doliente en la noche perjurada que la letra absurda de un acbarleston; Sevilla no es la «españolada», pero no ha perdido la propia personalidad, no se ha sometido a la «standardización» universal; una moicita de Triana no será una «girl» de revista inglesa.

El patio de los naranjos es una novela castizamente sevillana con toda la música de los campaniles de la Giralda, todo el aroma de los claustros de las rejas y los patios y toda la luz, optimista y diáfana del cielo, incomparablemente azul, de la tierra de María Santísima sin ser, en manera alguna, una novela de pandereta.

Novela de pandereta. Antes bien una allisima guía sentimental de Sevilla, en la que recogemos momentos de la vida sevillana tan interesantes, como la madrugada del Viernes Santo, la feria, la velada de Santa Ana, la procesión de la Virgen de los Reyes, la romería al Cristo de Torrijos etc., etc.; costumbres profanas y piadosas, desde la novena al «Niño Mudo» hasta el canto flamenco y la friduría, sin olvidar la corrida de toros; tipos y decires, entre los primeros de los cuales son verdaderos retratos de «personas vivas», de carne y hueso, El Padre Lorito, María del Valle, la señá Dolores, García, Comino, Afei-

tamurto y cuantos personajes en fin, intervienen más o menos directamente, en la novela, a lo largo de un argumento lleno de amable sencillez, de ternura, de honda emoción.

El Patio de los naranjos, que obtuvo un importante premio literario y triunfó como en la novela en la versión cinematográfica, realizada recientemente, verá sin duda revividos sus laureles en la nueva edición que acaba de publicar «La Novela Rosa».

EL ASOMBROSO DOCTOR JOVER por Carmela Eulate

Novela publicada en la colección LA NOVELA AMARILLA con el núm. 6. Un volumen en rústica 1'50. Ediciones Edita. Barcelona.

Al doblar la última página de «El asombroso doctor Jover», el lector tiene la sensación de que acaba de leer una novela «de clave». Sin embargo, Carmela Eulate, la autora, no tuvo esta pretensión al escribir su libro. Pero con tanto calor de verdad, con tanto acierto pinta en el la vida de la actual sociedad barcelonesa, tan animados de humanidad están los personajes, que uno piensa: «No todo esto debió suceder, sino que me parece recordar haber presenciado alguna de sus escenas, haber sido amigo de alguno de estos hombres o de alguna de estas mujeres que no son muñecos de farsatiteres de retablo, sino animados seres de carne y hueso.»

Seres de carne y hueso, con sus virtudes y miserias; con sus anhelos puros y sus deseos inconfesables; con sus corazones a veces coronados de rosas y comidos, a veces, por gusanos... tales son los personajes que desfilan por El asombroso doctor Jover, a lo largo de un argumento cuyo interés comienza en la primera línea de la novela y acaba cuando la novela termina.

El protagonista, el asombroso doctor Jover, es una mujer excepcional, pero no fantástica, trazado con tanto acierto, con tanto garbo y vigor, que será incomparable, sin duda, a los grandes personajes femeninos de la novela española.

Carmela Eulate ha escrito, en fin, una gran novela.

Para el domingo, día 2

Farmacia de turno
D. Jose Serra.—Calle de Serra.

Estancos de turno
Estanco de la P. Constitución.
Estanco de la calle de la Luna.

¡Pida Vd.!!

en los buenos establecimientos de drogas, perfumerías y mercerías, la finísima AGUA de COLONIA FLORIDA de SAN ANTONIO de PADUA, — tendrá un buen producto en casa y hará una buena obra en pró del desvalido, ya que parte de los beneficios en su venta, van destinados para Obras Antonianas, y para El Pan de los Pobres, participando también de ellos «La Unión Misional Franciscana».

Concesionario exclusivo para la venta en España y Ultramar, Adolfo Iglesias. — Sacristía s. n.º 7, pral. — BARCELONA.

Ferrocarril de Sóller

Horario de Invierno

SECCION DE PALMA-SOLLER

Salidas de Sóller: A las 5'45; 8'15; 10'45; 13'15 y 17'30.
Salidas de Palma: A las 7; 9'30; 12; 14'30; y 19'30.

SECCION SOLLER PUERTO

Salidas de Sóller. — Mañana: A las 5; 7; 8'10; 9'25; 11 y 12. — Tarde: A las 1'15; 2; 3; 3'40; 4'40; 6; 7 y 8'35.
Salidas del Puerto — Mañana: A las 5'20; 7'30; 8'30; 10'10; 11'30 y 12'15. — Tarde: A las 1'30; 2'30; 3'20; 4'5; 5; 6'30; 7'15 y 8'55.

Los domingos y días festivos (o: la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 2 y el último, del Puerto a las 7'15, quedando restituido desde dicha hora, el servicio de los días laborales. Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías solo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes, que llegarán a la Estación.

El tranvía que sale del Puerto a las 5, es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 5'30.

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos y durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 ptas.

Farmacia Puerto

P. de S. Idefonso, 5. — MADRID



GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCA DOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. **Perfumería ICART - Barcelona**. Nombre y dibujo patentados.

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES
J. THOMAS (Sucesor de Orens)
AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40. — PALMA

Esencias para perfumes y licores. — Especialidad en bouquets para vinos. Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador. Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLVER
EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50



De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

CERERIA ECONOMICA

— DE —

Antonio Amengual Vidal

ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.
VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.



EXHALE UNA ATMOSFERA PERSONAL DIGNA DE VD. PERFUMESE CON

ORGIA

MYRURGIA
BARCELONA

HOTEL FALCON — Barcelona —

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE

COMMISSION EXPORTATION

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

(MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (VALENCIA) * AMALIA BOSARTE, 10
Télégrammes: ESTADES. Code A B C^{ème} édition et particulière

SUCCESSALE OLIVA (VALENCIA):

Avenida Alfonso XIII
Oranges & mandarines. - Spécialité en orachides blanches 3-4 grains
Télégrammes: ESTADES

SUCCESSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)

Moreral, 12
Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues séches
Télégrammes: ESTADES

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS - SOLLER-(MALLORCA)

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 811

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA - CASTELLÓN

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS

Especialidad en NARANJAS y MANDARINAS por vagones completos

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL

TELÉFONO NÚM. 5

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



Maravilloso método de curación POR MEDIO DE PLANTAS, descubierto por el ABATE HAMON

curan radicalmente, porque son absolutamente vegetales. No exigen un régimen especial de alimentación, tales como requieren la alteración de ninguna función del organismo para que su acción sea eficaz. Ejercen una acción depurativa y renovación orgánica, restableciendo el equilibrio de la salud. Son tan eficaces como sostenidas. Miles de curaciones maravillosas lo comprueban.

- ENFERMEDADES QUE CURAN**
- Cura N.º 1.—Diabetes.
 - Cura N.º 2.—Albuminuria, nefritis.
 - Cura N.º 3.—Reuma, gota, ciático, artritis.
 - Cura N.º 4.—Anemia, accidentes de la edad crítica y de la pubertad.
 - Cura N.º 5.—Expulsión de la tenia.
 - Cura N.º 6.—Nervios, epilepsia, neurastenia.
 - Cura N.º 7.—Tos ferina.
 - Cura N.º 8.—Reglas dolorosas, supresión de las reglas.
 - Cura N.º 9.—Lombalgias.
 - Cura N.º 10.—Diarrea, enteritis, colerina, enfermedades de los intestinos.
 - Cura N.º 11.—Obesidad, parálisis, papera, arteriosclerosis.
 - Cura N.º 12.—Granos, herpes, vicios de la sangre.
 - Cura N.º 13.—Estómago (enfermedades del).
 - Cura N.º 14.—Hemorroides, varices, congestiones, fiebril, hemorragias.
 - Cura N.º 15.—Tuberculosis bronquitis, enfisema, tos, asma, catarros.
 - Cura N.º 16.—Corazón, hígado, riñones, cólicos hepáticos, hidropesía.
 - Cura N.º 17.—Estreñimiento.
 - Cura N.º 18.—Úlceras del estómago.
 - Cura N.º 19.—Úlceras varicosas, eczemas, llagas, pellirosas.
 - Cura N.º 20.—Cura de estacion. Febrícula. — Paludismo, fiebres.

GRATIS Pida con este vale, mandándolo como impresos a Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 4, Barcelona, o Peligros, 9, entresuelo, derecha, Madrid, el libro GRATUITO "La Medicina Vegetal", que enseña la manera de curar las enfermedades por medio de plantas.

Nombre

Calle

Población

Vida abreviada de Sta. Catalina Tomassa per Antoni Maria Alcover, Frre.

PREU: 1 50 PESSETES

En venta a sa Llibreria d'En Salvador Calatayut.— Lluna, 27—Sóller.



VELLO

Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

Servicio de vapores correos

- De Palma a Barcelona: Todos los días, a las 21
- De Barcelona a Palma: Todos los días a las 20'30
- De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19
- De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18'00.
- De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
- De Alicante a Palma: Domingos a las 12.
- De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.
- De Ibiza a Palma: Miércoles, a las 24.
- De Ibiza a Valencia: Lunes a las 22.
- De Valencia a Ibiza: Miércoles, a las 12.
- De Ibiza a Alicante: Viernes, a las 21.
- De Alicante a Ibiza: Domingo, a las 12.
- De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
- De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'30.
- De Mahón a Barcelona: Martes y jueves a las 18.
- De Barcelona a Mahón: Miércoles y viernes a las 18'20.
- De Mahón a Alcudia: Domingo a las 9.
- De Alcudia a Mahón: Lunes a las 5'50.
- De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 13.
- De Barcelona a Alcudia: Domingos a las 11'80.
- De Ibiza a Barcelona: Miércoles a las 16.
- De Barcelona a Ibiza: Martes a las 17.
- De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
- De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.
- De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
- De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
- De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.
- De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 8'50.
- De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
- De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
- De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 5'19.
- De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.
- De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.
- De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 1,

Tarifa de pasajes vigente

- Comprendidos los impuestos. Los precios se entenderá para ida o vuelta.
- De Palma a Barcelona: 1.a, 52'75 ptas.; 2.a, 41'00 ptas.; 3.a, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.
 - De Palma a Valencia: 1.a, 47'75; 2.a, 3'55; 3.a, 18'40; Cubierta, 10'80.
 - De Palma a Alicante: 1.a, 48'95; 2.a, 32'10; 3.a, 18'80; Cubierta, 11'20.
 - De Palma a Tarragona: 1.a, 48'75; 2.a, 32'10; 3.a, 18'85; Cubierta, 11'05.
 - De Palma a Marsella: 1.a, 94'85; 2.a, 66'50; 3.a, 48'50; Cubierta, 31'00.
 - De Palma a Argel: 1.a, 84'45; 2.a, 26'50; 3.a, 38'50; Cubierta, 28'50.
 - De Palma a Mahón: 1.a, 42'75; 2.a, 26'50; 3.a, 16'90; Cubierta, 10'80.
 - De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.
 - De Palma a Ibiza: 1.a, 37'75; 2.a, 21'50; 3.a, 15'80; Cubierta, 10'80.
 - De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.
 - De Alcudia a Barcelona: 1.a, 52'25; 2.a, 38'75; 3.a, 18'25; Cubierta, 10'65.
 - De Alcudia a Mahón: 1.a, 37'25; 2.a, 21'25; 3.a, 15'65; Cubierta, 10'65.
 - De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA
 = Especialidad en muebles, puertas =
 y persianas --- Construcción de somiers ---
 A precios módicos

MIGUEL COLOM
 CALLES DE MAR Y GRANVIA
 SOLER (MALLORCA)

FRUITS & PRIMEURS
 Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs
 Importation — Commission — Expédition
 SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES
 (Société au nom collectif a responsabilité illimitée)
 SIÈGE SOCIAL: 50, Rue du Hamel. — BORDEAUX
 Direction administrative: 40, Rue Permetade,
 Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX — Téléphone: 85.792

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION
 Importación directa de Frutos secos, frescos y primores
 Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)
 — EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES —

M. SEGUI
 Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE
 R. C. A 242 M. C 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37-82

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Hotel Inglés
 — GERENTE —
 GINÉS SAEZ
 VALENCIA
 TELÉFONO, 12.227

EXPORTACION DE FRUTAS
 ESPECIALIDAD:
 Naranjos, mandarinas, imperiales verbas y limones

MARCO E IÑESTA
 Casa Central: **MANUEL (Valencia)** ESPAÑA
 SUCURSALES:
 CARCAGENTE (Valencia) JATIVA (Valencia) ARCHENA (Murcia) Telegramas: MARCO, MANUEL Teléfono, 7
 UVA DE FRANCIA Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS. CLERMONT L'HERAULT

MAISON FONDÉE EN 1872
Expéditions des fruits et Primeurs
JOACHIM PASTOR
 Rue des Halles, 16. — TARASCON-SUR-RHONE (B. du Rhône)

Entrepot: Rue de la Liberté Magasin d'expédition: Boulevard Itam

Huile d'Olive superfine du Moulin Coopératif de Soler (Balears)
 Adresse Télégraphique: JOPASTOR-Tarascon sur Rhône TELÉPHONE 94

COMISION Y EXPORTACION.
 Especialidad en Naranjas y Mandarinas
 FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
 ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM
 ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER
 (Detrás del nuevo mercado)
 PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO
 Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

Balear TOMÁS **Pensión SBERT**
 FAMILIA MALLORQUINA
 Habitaciones con vista a la Rambla, Monumento a Colón y Puerto. —: Mobiliario todo nuevo. Trato familiar —: Cuarto de baño con agua fría y caliente.
 Pensión completa desde 8 plas. — Para artistas precios especiales
 José. A. Clavé, 3, pral. 1.ª — BARCELONA — Teléfono 31034
 (No equivocar: junto al monumento a Colón)
 Algo a la llegada de trenes y vapores — English Spoken — On parle Français
 Numero de los tranvías que pasan junto a BALEAR PENSIÓN: 3-21-22-24-25-27-28-29-30-31-32-33-34-35-49-52-53-54-57-58-59.

MANDARINES & ORANGES
 FRUITS PRIMEURS
F. MAYOL & FRÈRES
 Siège Social a **Saint - Chamond** (Loire)

TELEGRAMMES: Mayol }
 Saint-Chamond
 Cavaillon
 Chavanay
 Boufarik

TELEPHONEME:
 Saint-Chamond. . . 2.65
 Cavaillon . . . 1.48
 Chavanay . . . 0.13
 Boufarik . . . 1.11

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,
 LEGUMES ET PRIMEURS
ALCOVER & MIRO
 24, Rue St. Germain L'Auxerrois
PARIS 1.^{er}
 (PERIMETRE HALLES CENTRALES)
 Téléphone: LOUVRE 00'51 Telegrammes: COVERMIR

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS
F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
 Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
 31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
 BAÑOS ASCENSOR

CON UNA FRICCIÓN PERIÓDICA
 DE

CURACANA
 SE EVITAN LOS CABELLOS BLANCOS

Concesionarios exclusivos:
Sociedad General Mallorquina S. A.

De venta en sus Sucursales:
 Palacio, 37.---San Miguel, 23
 Cerdá, 6, (Santa Catalina)
 Calle Habana, 8, (Andraitx)
 Calle Estrella. (Manacor)
 y en las Principales Perfumerías

R. C. Perpignan 7303 M^{on} AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
 Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ
 NEVEUX, SUCCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la
 Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegrammes: Comes-Cavaillé-Perpignan Avenue de Saint-Esteve, 24 - **PERPIGNAN**
 TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

FRUITS EN GROS
 Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20
VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R R U B E V I L L A R R E A L

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CÉRBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
 HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas: Felix Arras, Cipriano Basco, V. Bertrand, José Coll, J. Fernández, M. de Lete, Maillot & Fils, J. Massot & Fils, Mar Rocaries & C., Robert Massot, Transports Mitjavile, J. Pons & Cie.

SUCURSALES: BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23 930. VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10 825. VILLARREAL: Estación, 20. ALCIRA (Valencia). ALGEMESI (Valencia). SOLLER (Mallorca). PARIS: 87, r. St. Honoré. WIEN (Austria).

Sellos de goma y de metal para encargos: Tipografía de Salvador Caatayud. Luna, 27. SOLLER

T. B. O. Librería Salvador Caatayud. — Luna, 27
 SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

COLL, MICHEL y CASASNOVAS
 44, Cours Julien, 44. — MARSELLA
 TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.